



東京芸術祭2020 東京芸術劇場30周年記念公演

真夏の夜の夢 A Midsummer Night's Dream 原作:ウィリアム・シェイクスピア 小田島雄志訳「夏の夜の夢」より

潤色:野田秀樹 演出:シルヴィウ・プルカレーテ

開館30周年を飾る 巨匠シルヴィウ・プルカレーテ演出 『真夏の夜の夢』

『リチャード三世』(2017年)以来のプルカレーテ演出沙翁劇は野田秀樹の潤色版!
はたしてどんな『真夏の夜の夢』になるのか。

ルーマニアの演出家、シルヴィウ・プルカレーテが東京芸術劇場にやってくるのはこれで4度目。最初は2013年の芸劇リニューアル・オープン記念のルーマニア国立ラドゥ・スタンカ劇場公演、フランク・ヴェデキント作『ルル』の演出家としてだった。プレイハウスの舞台上に3層になった馬蹄形の観客席をしつらえ、観客はそこから目の前で起こる、世紀末のファミファタル(運命の女)、ルルの転落の人生を見守る。非常に贅沢な観劇体験だった。

2度目も同劇場の招聘公演(2015年)、ジョナサン・スウィフトの『ガリバー旅行記』とソポクレスのギリシャ悲劇『オイディプス』の連続上演。いずれもプルカレーテ演出での開館25周年記念公演。そして遂に2017年には、プルカレーテ演出による日本人俳優での公演が実現する。それも、プルカレーテとは切っても切れない縁でつながるシェイクスピアの『リチャード三世』である。佐々木蔵之介をタイトルロールに、ア

ンやマーガレットやエリザベスといった王妃たちまでも男優が扮する「オールメール」キャスト(女優ではただ一人、「代書屋」に渡辺美佐子が出演していたが、こちらも性が逆転している)。

いまでこそ、プルカレーテは先の作品ルーマニアのシビウ国際演劇祭で毎年、上演されるゲーテ『ファウスト』やオウィディウス『メタモルフォーゼ(変身物語)』でも知られるが、もともと西欧に名を知らしめたのはシェイクスピア作品だった。エディンバラ・フェスティバル(英)で上演され、好劇家を驚愕させた『マクベスの場面によるコピュ王』(アルフレッド・ジャリの前衛劇に古代スコットランド王の悲劇を重ねた)がそれだ。初来日もシェイクスピア劇。東京グローブ座が招聘したクライオーヴァ国立劇場(ルーマニア)の古代ローマ史劇『タイタス・アンドロニカス』(1992年)、次いでノッティンガム・プレイハウスシアター(英)の『テンペスト』(1996年)がある。

大病院の地下病棟のような場所を舞台とし、精神を患った男の妄想と恐怖体験を描いた佐々木蔵之介主演『リチャード三世』にはプルカレーテの「グロテスクの美学」が充満していた。白塗りの登場人物、身障者用のギブス、死体を運ぶ医療用寝台といった物ばかりではない。リチャードがバケツに首を突っ込んで食事をする場面やビニールで覆われた玉座に入って窒息しかかって苦しむ場面には彼の人間観すら窺える。

今作では1992年初演の『野田秀樹の真夏の夜の夢』がテキストに用いられ、宮廷が割烹料理屋へ、アテネ近郊の「森」が富士の麓の「知られざる森」へと翻案される。野田独自の言葉遊びもふんだんにある。演出の独創性には一層、拍車がかかることだろう。前作同様、ドラゴッシュ・ブハジャールが舞台美術・照明・衣裳を、ヴァシル・シリイが音楽を担当する。プルカレーテ初体験になる鈴木杏、北乃きいらの女優陣が、彼の演出にどう応えるかにも期待がかかる。

文:七字英輔(演劇評論家)



真夏の夜の夢

東京芸術劇場と 演出家 S.プルカレーテ

野田秀樹が芸術監督を務める東京芸術劇場では、2012年のリニューアルオープン以来、ルーマニア国立ラドゥ・スタンカ劇場「ルル」(2013年)、同「ガリバー旅行記」「オイディプス」(2015年)、そして佐々木蔵之介、オール日本人キャストによる「リチャード三世」(2017年)と継続的にプルカ

レーテ演出作品の紹介に取り組んできた。また、プルカレーテの祖国でもあるルーマニアのシビウ市で毎年初夏に開催されている世界的演劇祭のひとつである「シビウ国際演劇祭」では、野田秀樹作品を始め、数多くの日本の演劇やダンス作品も紹介され、交流が続いている。

Silviu Purcारेte



© Aki Tanaka



上段左より 鈴木杏、北乃きい、加治将樹、矢崎広、今井朋彦、加藤諒、長谷川朝晴、山中崇、河内大和、下段左より 土屋佑吉、浜田学、茂手木桜子、八木光太郎、吉田朋弘、阿南健治、朝倉伸二、手塚とおる、壤晴彦



2020年10月15日⑥～11月1日⑩、プレイハウス 詳細はHPへ

原作:ウィリアム・シェイクスピア 小田島雄志訳「夏の夜の夢」より
潤色:野田秀樹 演出:シルヴィウ・プルカレーテ
舞台美術・照明・衣裳:ドラゴッシュ・ブハジャール 音楽:ヴァシル・シリイ 映像:アンドラシュ・ランチ
出演:鈴木杏 北乃きい 加治将樹 矢崎広
今井朋彦 加藤諒 長谷川朝晴 山中崇 河内大和 土屋佑吉 浜田学 茂手木桜子
八木光太郎 吉田朋弘 阿南健治 朝倉伸二 手塚とおる 壤晴彦

*ほか、新潟・松本・兵庫・札幌・宮城にて上演

公式サイト: www.midsummer-nights-dream.com/